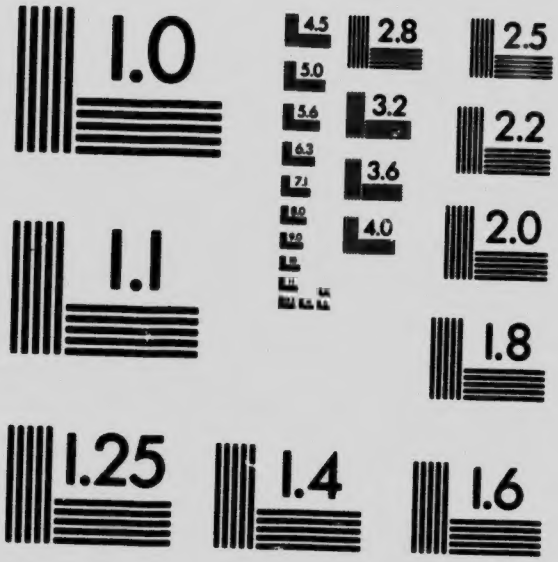
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc
1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

L.Rares
PA
2117
P965
1911

ONONCIATION
LATIN
A LA ROMAINE

QUÉBEC

—

1911

PRONONCIATION

DU LATIN

A LA ROMAINE

PA
2117
P965
1911

QUÉBEC

—

1911

Imprimatur

† L.-N. ARCHEVÊQUE DE QUÉBEC

Quebec, 4 septembre 1911.

PRONONCIATION DU LATIN A LA ROMAINE

Pour bien lire le latin, il importe de connaître trois choses : 1° la quantité ; 2° l'accentuation ; 3° la prononciation des voyelles et des consonnes.

I. — La *quantité* consiste dans le temps plus ou moins long que l'on met à prononcer les différentes syllabes d'un mot latin. Sous ce rapport, les syllabes sont *longues* ou *brèves*. Si donc l'on accorde un temps à la syllabe brève, l'on pourra mettre à peu près deux temps à prononcer la longue, v. g. *Benedicite :* **Bé-né-di-tchi-té.**
1 1 2 1 1

II. — *Accentuation :* c'est l'élévation et

l'intensité plus grande donnée à la voix sur la syllabe principale (l'*âme* du mot), afin de mettre cette syllabe plus en évidence, v. g. *Deus :* **Dé-ousse ;** *Dominus :* **Dô mi-nousse.**

Règle unique. — On accentue toujours la *pénultième* (ou avant-dernière syllabe) *quand elle est longue ;* et toujours l'*anté-pénultième* (la syllabe qui précède l'avant-dernière) *quand la pénultième est brève,* même si cette anté-pénultième est également brève. Ainsi, pour les dissyllabes, l'accent est placé sur la première syllabe, v. g. *Deus :* **Dé-ousse.**

Pour les polysyllabes (plus de deux syllabes), l'accent est sur : (*a*) l'avant-dernière syllabe, si cette syllabe est longue. v. g. : *Benedicta* = **benedicta ;** (*b*) sur la syllabe qui précède l'avant-dernière, lorsque celle-ci est brève, v. g. *Dominus* = **Dô-mi-nousse ;** *admirabilis* = **ad-mi-rá-bi lisse** (1).

---

(1) Ceux qui ont fait un cours classique savent, grâce à la prosodie, — sauf dans quelques cas exceptionnels — la *quantité* de la pénultième des

III. — La *prononciation* consiste à donner à chaque lettre sa propre sonorité.

Voici les principales règles pour la prononciation du latin, tel qu'on le prononce à Rome :

VOYELLES

A, I et **O** se prononcent comme en français.

E n'est jamais muet. Il est ou bien ouvert, comme dans *Pater:* **Pa-tèr ;** ou fermé, comme dans *Petre :* **Pé tré.**

U se prononce toujours « ou », v. g. *castus :* **cas-tousse ;** *purus :* **pou-rousse.**

Æ et **Œ** équivalent à *E* simple et en suivent les règles. Les autres voyelles, lorsqu'elles se suivent, se pronon-

---

mots, et, par conséquent, quelle est la syllabe qu'il faut accentuer. Au reste, dans les livres liturgiques imprimés en Europe (et il en sera p obablement de même pour les éditions canadien .es), la syllabe qu'il faut accentuer est marquée d'un accent aigu.

cent séparément et distinctement, en conservant chacune le son qui lui est propre, v. g. *pauperes :* **pa-ou-pe-res ;** *laudate :* **la-ou-da-té ;** *Dei :* **De-i ;** *euge :* **e-ou-djé.**

CONSONNES

C devant *a*, *o*, *u*, ou une consonne, est toujours dur, comme en français, v. g. *caro :* **ka-ro ;** *comes :* **ko-mes ;** *cura :* **kou-ra ;** *claritas :* **kla-ri-tas.**

Devant *e*, *æ*, *œ*, et *i*, **C** se prononce *tch*, v. g. *fecit :* **fé-tchit ;** *ceciderunt :* **tché-tchi-dé-rount ;** *Cæcilia :* **Tché-tchi-li-a ;** *cœlum :* **tché-loum.**

CC se prononce *ttch* devant *e*, *æ*, *œ* et *i*, v. g. *accepit :* **at-tché-pit.**

CH se prononce *K*, v. g. *brachium :* **bra-ki oum.**

G devant *a*, *o*, *u*, ou une consonne,

se prononce comme en français, v. g. *virgula :* **vir-gou-la ;** *gladius :* **gla-di-ousse.**

Devant *e*, *æ*, *œ* et *i*, il se prononce *djé*, *dji*, v. g. *agere :* **a-djé-ré ;** *gigantes :* **dji-gan-tes.**

GG se prononce *ddj*, v. g. *aggero :* **ad-djé-ro.**

GN se prononce comme dans le mot français *agneau*, v. g. *agnus :* **a-gnousse,** et non pas **a-gue-nousse.**

H se prononce *K* dans *mihi*, *nihil* et ses composés, v. g. **mi-ki, ni-kil, an-ni-ki-la-re.**

J se prononce *i*, v.g. *Jesus:* **lé-zouss ;** *jejunium :* **ie-iou-ni-oum.**

M et **N** ne se prononcent jamais avec le son nasal français. On doit les faire sonner fortement, v. g. *intende :* **inn-tenn-de ;** *omnipotentem :* **omm-ni-po-tenn-temm.**

S placé entre deux voyelles, se prononce *Z*, v. g. *Jesus :* **lé-zousse.**

Au commencement d'un mot simple ou de la deuxième partie d un mot composé, *S* se prononce comme le *ç* français, v. g. *sanctus :* **çanc-tousse ;** *prosit :* **pro-çit.**

SC devant *e* ou *i* se prononce *ch*, comme *charité*, v. g. *scilicet :* **chi-li-tchette ;** *descendit :* **dé-chenn-ditte.**

TI entre deux voyelles, se prononce *tsi*, v. g. *gratia :* **gra-tsi-a ;** *petiit :* **pe-tsi-it.**

Suivi d'une voyelle dans le corps d'un mot et précédé d'une consonne autre que *s*, *x*, *t*, se prononce *ci*, v. g. *dilectio :* **di-lek-cio.**

Précédé de *s* ou *x*, se prononce dur, v. g. *hostia :* **hos ti-a ;** *mixtio :* **miks-ti-o.**

XC se prononce *kch* doux, v. g. *in excelsis :* **inn ek-chel-sis.**

Z se prononce *dz*, v. g. *zelus :* **dzé-lousse.**

Les consonnes non mentionnées ci-dessus se prononcent comme en français.